

Официальный сайт Всекитайского собрания народных представителей

http://www.npc.gov.cn/englishnpc/Law/2008-01/02/content_1387986.htm

Закон Китайской Народной Республики о качестве и безопасности сельскохозяйственной продукции

Приказ Китайской Народной Республики № 49

Закон Китайской Народной Республики о качестве и безопасности сельскохозяйственной продукции, измененный и принятый на 21-м заседании Постоянного комитета десятого Всекитайского собрания народных представителей Китайской Народной Республики 29 апреля 2006 года, настоящим обнародуется и вступает в силу с 1 ноября 2006 года.

Ху Цзиньтао

Президент Китайской Народной Республики

29 апреля 2006 г.

Закон Китайской Народной Республики о качестве и безопасности сельскохозяйственной продукции

(Принято на 21-м заседании Постоянного комитета десятого Всекитайского собрания народных представителей 29 апреля 2006 года)

содержание

Глава I Общие положения

Глава II Стандарты качества и безопасности сельскохозяйственной продукции

Глава III Производственное место сельскохозяйственной продукции

Глава IV. Производство сельскохозяйственной продукции

Глава V Упаковка и маркировка сельскохозяйственной продукции

Глава VI Надзор и инспекция

Глава VII. Юридическая ответственность

Глава VIII Дополнительные положения

Глава I

Основные положения

Статья 1 Настоящий Закон принят в целях обеспечения качества и безопасности сельскохозяйственной продукции, поддержания здоровья широкой общественности и содействия развитию сельского хозяйства и сельской экономики.

Статья 2 В целях настоящего Закона сельскохозяйственная продукция означает первичные продукты из сельского хозяйства, то есть растения, животные, микроорганизмы и их продукция, полученные в ходе сельскохозяйственной деятельности.

В целях настоящего Закона качество и безопасность сельскохозяйственной продукции означает, что качество сельскохозяйственной продукции соответствует требованиям для обеспечения здоровья и безопасности человека.

Статья 3 Административные отделы сельского хозяйства при народных правительствах на уровне уездов и выше должны отвечать за надзор и контроль за качеством и безопасностью сельскохозяйственной продукции; соответствующие отделы народных правительств на уровне уездов и выше, в соответствии с разделением обязанностей, несут ответственность за работу, связанную с качеством и безопасностью сельскохозяйственной продукции.

Статья 4 Народные правительства на уровне уездов и выше должны включать контроль качества и безопасности сельскохозяйственной продукции в свои национальные планы экономического и социального развития, а также соответствующие средства для контроля качества и безопасности сельскохозяйственной продукции с целью выполнения работ по обеспечению качества и безопасности сельскохозяйственной продукции.

Статья 5 Народные правительства на уровне уездов и выше должны осуществлять единое руководство и координировать работу в своих административных областях в отношении качества и безопасности сельскохозяйственной продукции и принимать меры по созданию и совершенствованию системы обслуживания для обеспечения качества и безопасности сельскохозяйственной продукции и повысить уровень качества и безопасности сельскохозяйственной продукции.

Статья 6 Административный отдел сельского хозяйства при Государственном совете создает комиссию специалистов для оценки риска качества и безопасности сельскохозяйственной продукции, которая состоит из специалистов в этой области, для анализа и оценки потенциальных рисков, которые могут ухудшить качество и безопасность сельскохозяйственной продукции.

Административный отдел сельского хозяйства при Государственном совете принимает соответствующие административные меры на основе результатов оценки риска качества и безопасности сельскохозяйственной продукции и своевременно уведомляет соответствующие департаменты при Государственном совете о таких результатах.

Статья 7 Административный отдел сельского хозяйства при Государственном совете и административных управлениях сельского хозяйства при народных правительствах провинций, автономных районов и муниципалитетов, находящихся непосредственно в подчинении центрального правительства, в соответствии со своими обязанностями и в пределах своих полномочий, публикуют информацию о качестве и безопасности сельскохозяйственной продукции.

Статья 8 Государство дает указания и содействует стандартизированному производству сельскохозяйственной продукции, поощряет и поддерживает производство высококачественной сельскохозяйственной продукции, запрещает производство и сбыт сельскохозяйственной продукции, которая не соответствует стандартам качества и безопасности, установленным государством для сельскохозяйственной продукции.

Статья 9 Государство поддерживает научные и технологические исследования в области качества и безопасности сельскохозяйственной продукции, вводит научные подходы к управлению качеством и безопасностью и распространяет использование передовых и безопасных технологий производства.

Статья 10 Народные правительства на разных уровнях и соответствующие ведомства улучшают распространение знаний о качестве и безопасности сельскохозяйственной продукции, повышают осведомленность людей о важности качества и безопасности сельскохозяйственной продукции и дают указания сельскохозяйственным производителям и дистрибьюторам в целях улучшения управления качеством и безопасностью и обеспечения безопасности сельскохозяйственной продукции для потребления.

Глава II.

Стандарты качества и безопасности сельскохозяйственных продуктов

Статья 11 Государство устанавливает надежную систему стандартов качества и безопасности сельскохозяйственной продукции. Стандарты качества и безопасности сельскохозяйственной продукции обеспечивают обязательные технические характеристики. Стандарты качества и безопасности сельскохозяйственной продукции должны быть сформулированы и опубликованы в соответствии с положениями соответствующих законов и административных правил.

Статья 12 При формулировании стандартов качества и безопасности сельскохозяйственной продукции результаты оценки риска качества и безопасности сельскохозяйственной продукции должны быть полностью учтены, а мнения сельскохозяйственных производителей, дистрибьюторов и потребителей должны быть приняты во внимание в целях обеспечения безопасности в потреблении.

Статья 13 Стандарты качества и безопасности сельскохозяйственной продукции должны быть своевременно пересмотрены вместе с научно-техническим развитием и с учетом требований к качеству и безопасности сельскохозяйственной продукции.

Статья 14 Применение стандартов качества и безопасности сельскохозяйственной продукции организуется административными отделами сельского хозяйства после консультаций с соответствующими ведомствами.

Глава III.

Место производства сельскохозяйственных продуктов

Статья 15 Если административный отдел сельского хозяйства при народном правительстве на уровне уездов и выше считает, что некоторые районы не подходят для производства определенной сельскохозяйственной продукции с учетом требований обеспечения качества и безопасности сельскохозяйственной продукции, свойств производимых сортов и токсичных и вредных веществ в атмосфере, почве и воде производственных зон, то административный отдел должен запретить производство такой продукции в указанных районах и опубликовать такое решение по утверждению народного правительства на том же уровне. Конкретные меры для этого должны быть сформулированы административным отделом сельского хозяйства при Государственном совете после консультации с административным департаментом по охране окружающей среды при Государственном совете.

Области, в которых запрещается производство определенных сельскохозяйственных продуктов, регулируются в соответствии с процедурой, предусмотренной в предыдущем пункте.

Статья 16 Народные правительства уездов и выше должны принять меры для укрепления строительства баз сельскохозяйственного производства и улучшения условий производства.

Административные отделы сельского хозяйства при народных правительствах на уровне уездов и выше должны принять меры для продвижения развития интегрированных демонстрационных зон и ферм для стандартизированного производства, зон для мелкомасштабного разведения и созданных зон, свободных от болезней животных и растений, с тем чтобы обеспечить качество и безопасность сельскохозяйственной продукции.

Статья 17 Запрещается производство, промысел или сбор съедобной сельскохозяйственной продукции или создание производственных баз сельскохозяйственной продукции в районах, где количество токсичных и вредных веществ превышает установленные нормы.

Статья 18 Запрещается сброс сточных вод или выхлопных газов или сбросов твердых отходов или других токсичных или вредных веществ в места производства сельскохозяйственной продукции в нарушение положений соответствующих законов и правил.

Вода, используемая для сельскохозяйственного производства, и твердые отходы, используемые в качестве удобрений, должны соответствовать стандартам, установленным государством.

Статья 19 Сельскохозяйственные производители должны рационально использовать химическую продукцию, такие как химические удобрения, пестициды, ветеринарные препараты и сельскохозяйственные пленки, чтобы избежать загрязнения производственных мест сельскохозяйственной продукции.

Глава IV.

Производство сельскохозяйственной продукции

Статья 20 Административный отдел сельского хозяйства при Государственном совете и административные отделы сельского хозяйства при народных правительствах провинций, автономных районов и муниципалитетов, находящиеся непосредственно в подчинении центрального правительства, устанавливают технические требования и правила эксплуатации производства для обеспечения качества и безопасности сельскохозяйственной продукции. Административный отдел сельского хозяйства при народных правительствах на уровне уездов и выше должен усилить руководство в отношении производства сельскохозяйственной продукции.

Статья 21 В соответствии с положениями соответствующих законов и административных правил к таким пестицидам, ветеринарным препаратам, кормам и кормовым добавкам, удобрениям и ветеринарным инструментам, которые могут ухудшить качество и безопасность сельскохозяйственной продукции, применяется система административных разрешений.

Административный отдел сельского хозяйства при Государственном совете и административные отделы сельского хозяйства при народных правительствах провинций, автономных районов и муниципалитетов непосредственно при Центральном правительстве должны проводить регулярный надзор и проверки на местах таких сельскохозяйственных ресурсов, как пестициды, ветеринарные препараты, корма и кормовые добавки и удобрения, которые могут поставить под угрозу качество и безопасность сельскохозяйственной продукции, а также публиковать результаты таких проверок.

Статья 22 Административные отделы сельского хозяйства при народных правительствах на уровне уездов и выше должны улучшить контроль и руководство в отношении использования сельскохозяйственных ресурсов и создать надежную систему для их безопасного использования.

Статья 23. Организации по научным исследованиям и образованию в сельском хозяйстве и организации по продвижению сельскохозяйственных технологий должны улучшить подготовку сельскохозяйственных производителей в области знаний о качестве и безопасности и навыков в этом отношении.

Статья 24 Предприятия сельскохозяйственного производства и специализированные кооперативные хозяйственные организации фермеров должны вести учет производства сельскохозяйственной продукции, в которой должны быть справедливо переданы следующие данные:

(1) имена, источники, способы применения, суммы и даты подачи заявки и изъятия сельскохозяйственных ресурсов;

(2) вспышки болезней животных или растений, нападения насекомых-вредителей или сорняков, а также их профилактика и лечение; а также

(3) даты сбора урожая, убоя или рыбалки.

Производственные учеты сельскохозяйственной продукции сохраняются в течение двух лет. Подделка таких учетов запрещена.

Государство рекомендует остальным сельскохозяйственным производителям также вести учет производства сельскохозяйственной продукции.

Статья 25 Сельскохозяйственные производители в соответствии с положениями соответствующих законов и административных правил и правил, сформулированных административным отделом сельского хозяйства при Государственном совете, должны рационально использовать сельскохозяйственные ресурсы, строго придерживаться правил, касающихся интервалов безопасного использования сельскохозяйственных ресурсов и лекарственных каникул, чтобы предотвратить ухудшение качества и безопасности сельскохозяйственной продукции.

Запрещается использование любых сельскохозяйственных ресурсов, которые запрещены государством, в процессе сельскохозяйственного производства.

Статья 26 Предприятия сельскохозяйственного производства и специализированные кооперативные хозяйственные организации фермеров должны сами проверять качество и безопасность своей продукции или поручать тестирование проверяющему агентству. Запрещено продавать сельскохозяйственную продукцию, которая не прошла проверку качества и безопасности.

Статья 27 Специализированные кооперативные экономические организации фермерских хозяйств и ассоциаций сельскохозяйственных производителей должны предоставлять своим членам своевременные технические услуги на производстве, создавать систему управления качеством и безопасностью сельскохозяйственной продукции, совершенствовать систему контроля такого качества и безопасности и совершенствовать управление посредством самоконтроля, дисциплины.

Глава V

Упаковка и маркировка сельскохозяйственной продукции

Статья 28 Сельскохозяйственная продукция, которую продают предприятия сельскохозяйственного производства, специализированные кооперативные хозяйственные организации фермеров, а также продукция, которую покупают организации или потребители, должна быть упакована или маркирована в соответствии с правилами; осуществлять продажу такой продукции можно только после ее упаковки или маркировки. На упаковках или этикетках указываются название продукта, места производства, название производителя, дата изготовления, срок годности, качество и другая информация, как того требует регламент; если в продукции используются добавки, названия добавок также должны указываться в соответствии с правилами. Конкретные меры в этом отношении должны быть сформулированы административным отделом сельского хозяйства при Государственном совете.

Статья 29 Антистатические средства, консерванты, добавки и другие материалы, используемые в процессе упаковки, консервирования, хранения и транспортировки сельскохозяйственной продукции, должны соответствовать соответствующим обязательным техническим требованиям, установленным государством.

Статья 30 Сельскохозяйственные продукты, относящиеся к сельскохозяйственным генетически модифицированным организмам, должны быть маркированы в соответствии с соответствующими положениями о контроле за безопасностью таких организмов.

Статья 31 К животным, растениям и их продуктам, которые должны быть помещены на карантин в соответствии с законом, должны прилагаться карантинные квалификационные маркировка и свидетельства.

Статья 32. Сельскохозяйственные продукты для продажи должны соответствовать стандартам качества и безопасности сельскохозяйственной продукции. Производители могут подать заявку на использование этикетки для сельскохозяйственных продуктов без вредных веществ. Для сельскохозяйственных продуктов, качество которых соответствует стандартам качества сельскохозяйственной продукции, установленным государством, производители могут подать заявку на использование соответствующей маркировки качества для таких продуктов.

Неавторизованное использование этикеток качества для сельскохозяйственной продукции, как указано в предыдущем параграфе, запрещено.

Глава VI.

Наблюдение и инспекция

Статья 33 Никакие сельскохозяйственные продукты не могут быть проданы при любых следующих обстоятельствах:

- (1) содержащие пестициды, ветеринарные препараты или другие химические вещества, запрещенные государством;
- (2) остатки химических веществ, таких как пестициды и ветеринарные препараты, или содержащие токсичные и вредные вещества, такие как тяжелые металлы, не соответствующие стандартам качества и безопасности сельскохозяйственной продукции;
- (3) патогенные паразиты, микроорганизмы или биологические токсины, не соответствующие стандартам качества и безопасности сельскохозяйственной продукции;
- (4) используемые материалы, такие как антистатические агенты, консерванты и добавки, не соответствующие обязательным техническим требованиям, установленным государством; а также
- (5) другие вещества, не соответствующие стандартам качества и безопасности сельскохозяйственной продукции.

Статья 34 Государство устанавливает систему контроля качества и безопасности сельскохозяйственной продукции. Административные отделы сельского хозяйства при народных правительствах на уровне уездов и выше, в соответствии с требованиями обеспечения качества и безопасности

сельскохозяйственной продукции, должны разрабатывать планы мониторинга качества и безопасности сельскохозяйственной продукции и организовать их реализацию, а также осуществлять регулярный надзор и производить проверку на местах сельскохозяйственных продуктов, находящиеся в производстве или на рынке. Результаты такого надзора и проверок публикуются административным отделом сельского хозяйства при Государственном совете или подобным департаментом при народном правительстве провинции, автономной области или муниципалитета, находящихся непосредственно в подчинении центрального правительства в пределах своих полномочий.

Надзор, проверка на местах и тестирование должны быть поручены агентствам по проверке качества и безопасности сельскохозяйственной продукции, которые соответствуют условиям, предусмотренным в статье 35 настоящего Закона. Никакие сборы не могут быть начислены лицу, находящемуся под проверкой, а количество отобранных образцов не должно превышать число, установленное административным отделом сельского хозяйства при Государственном совете. Ни один административный отдел по сельскому хозяйству на более низком уровне не может повторить проверку сельскохозяйственной продукции, которая уже проверена административным отделом сельского хозяйства на более высоком уровне в порядке надзора.

Статья 35 Для проверки качества и безопасности сельскохозяйственной продукции должны использоваться все существующие испытательные агентства, соответствующие условиям.

Агентства, занимающиеся проверкой качества и безопасности сельскохозяйственной продукции, должны обладать надлежащими условиями и характеристиками для проведения такой проверки и должны быть квалифицированы, если они проходят экзамен, проводимый административными отделами сельского хозяйства при народных правительствах на уровне провинций или выше, или уполномоченными ведомствами. Конкретные меры в этом отношении должны быть сформулированы административным отделом сельского хозяйства при Государственном совете.

Агентствам по проверке качества и безопасности сельскохозяйственной продукции подлежат метрологической аккредитация в соответствии с законом.

Статья 36 Если производитель или дистрибьютор сельскохозяйственной продукции не согласен с результатами проверки на месте, то он может в течение пяти дней с даты получения результатов такой проверки подать заявку на повторную проверку административным отделом сельского хозяйства, который организовал проверку, или административным отделом на более высоком уровне. В тех случаях, когда контроль качества и безопасности сельскохозяйственной продукции осуществляется посредством экспресс-теста, который признается административным отделом сельского хозяйства при Государственном совете совместно с соответствующими ведомствами, а результаты проверки на месте не совпадают с результатами теста, производитель может подать заявку на повторный тест в течение четырех часов с момента получения результатов теста. Экспресс-тест не должен использоваться для второго испытания.

Если ущерб причинен соответствующей стороне из-за ошибок в результатах теста, ответственность за компенсацию возлагается в соответствии с законом.

Статья 37. Оптовый рынок сельскохозяйственной продукции должен создать агентство по проверке качества и безопасности сельскохозяйственной продукции, чтобы определить качество и безопасность продаваемых на рынке сельскохозяйственной продукции или поручить такое агентство провести проверку на местах. Если агентство обнаруживает, что сельскохозяйственный продукт не соответствует стандартам качества и безопасности сельскохозяйственной продукции, он должен немедленно обратиться к продавцу с просьбой прекратить продажу продукта и сообщить об этом административному отделу соответствующего сельского хозяйства.

Предприятия по распределению сельскохозяйственной продукции должны создать надежную систему контроля и принятия для своих покупок. Нельзя продавать сельскохозяйственные продукты, которые не могут пройти проверку на основе стандартов качества и безопасности сельскохозяйственных продуктов.

Статья 38 Государство призывает подразделения и отдельных лиц контролировать качество и безопасность сельскохозяйственной продукции. Все подразделения и отдельные лица имеют право сообщать, раскрывать или предъявлять обвинения в совершении любых нарушений настоящего

Закона. Соответствующий департамент должен, после получения упомянутого отчета, письма об разоблачении или обвинения, своевременно отреагировать на этот вопрос.

Статья 39 При осуществлении надзора за качеством и безопасностью сельскохозяйственной продукции и контроля за ее качеством административные отделы сельского хозяйства при народных правительствах на уровне уездов или выше могут проверять на месте сельскохозяйственную продукцию, произведенную или продаваемую, изучить и ознакомиться с условиями качества и безопасности сельскохозяйственной продукции, а также проводить консультации и дублировать записи и другие данные, касающиеся качества и безопасности сельскохозяйственной продукции. Они имеют право опечатывать или изымать сельскохозяйственные продукты, которые не могут пройти проверку, исходя из стандартов качества и безопасности сельскохозяйственных продуктов.

Статья 40 В случае возникновения аварии, связанной с качеством и безопасностью сельскохозяйственной продукции, подразделение и соответствующее лицо принимают меры контроля и своевременно сообщают местному народному правительству и административному отделу сельского хозяйства при народном правительстве на уровне уезда на месте Где находится единица или физическое лицо. Правительство и ведомство, которые получают такой отчет, безотлагательно обсуждают этот вопрос и отчитываются перед народным правительством на следующем более высоком уровне и в соответствующем отделе. В случае крупной аварии, связанной с качеством и безопасностью сельскохозяйственной продукции, административный отдел по сельскому хозяйству своевременно уведомляет Управление по контролю пищевых продуктов и лекарственных средств на том же уровне.

Статья 41 Когда при осуществлении надзора и контроля за качеством и безопасностью сельскохозяйственной продукции административный отдел сельского хозяйства при народном правительстве на уровне уезда и выше постановил, что сельскохозяйственный продукт попадает под условия, предусмотренные в статье 33 настоящего Закона, административный отдел должен, в соответствии с требованиями системы ответственности за качество и безопасность сельскохозяйственной продукции, установить лицо, которое должно нести ответственность и рассматривать дело в соответствии с законом, или выдвинуть предложения о том, что делать с ним далее.

Статья 42. Импортируемые сельскохозяйственные продукты подлежат проверке в соответствии с нормами качества и безопасности сельскохозяйственной продукции, предписанными государством. В тех случаях, когда соответствующие стандарты качества и безопасности сельскохозяйственной продукции не установлены, они устанавливаются своевременно в соответствии с законом и до того, как такие стандарты будут установлены, инспекция проводится со ссылкой на соответствующие иностранные стандарты, обозначенные соответствующими Департамента государства.

Глава VII.

Юридическая ответственность

Статья 43 Если лицо, ответственное за надзор и контроль за качеством и безопасностью сельскохозяйственной продукции, не выполняет свою обязанность по надзору в соответствии с законом или злоупотребляет своей властью, ему предоставляется административная санкция в соответствии с законом.

Статья 44. Если агентство по проверке качества и безопасности сельскохозяйственной продукции подделывает результаты испытания, оно должно исправить их, его незаконная прибыль должна быть конфискована, а также должна быть оштрафована на не менее 50 000 юаней, но не более 100 000 юаней, а лицо, которое непосредственно отвечает за подделку и другие лица, которые несут прямую ответственность, должны быть оштрафованы не менее чем на 10 000 юаней, но не более 50 000 юаней. Если обстоятельства являются серьезными, агентство должно быть дисквалифицировано от проведения таких испытаний; если ущерб причинен, агентство несет ответственность за компенсацию в соответствии с законом.

Если результаты теста, выданного агентством для проверки качества и безопасности сельскохозяйственной продукции, являются неправдивыми и, следовательно, возникают убытки, указанное агентство несет ответственность за компенсацию в соответствии с законом; если причиняются серьезные убытки, оно должно быть дисквалифицировано от проведения таких испытаний.

Статья 45 Субъект, который в нарушение положений законов и нормативных актов осуществляет сброс сточных вод или выхлопных газов или отходов твердых отходов или других токсичных и вредных веществ в сельскохозяйственные производственные места, наказывается в соответствии с положениями законов и положений об окружающей среде защита; если ущерб причинен, он несет ответственность за компенсацию в соответствии с законом.

Статья 46 Субъект, который использует сельскохозяйственные ресурсы в нарушение положений законов и административных правил или положений, предписанных административным отделом сельского хозяйства при Государственном совете, наказывается в соответствии с положениями соответствующих законов и административных правил.

Статья 47. Сельскохозяйственное производственное предприятие или специализированная кооперативная хозяйственная организация фермеров, которые не устанавливают или не соблюдают, в соответствии с требованиями правил, производственные записи сельскохозяйственной продукции или подделывают такие записи, должны исправить ситуацию в течение определенного срока; если он не может исправить по истечении срока, он может быть оштрафован не более чем на 2000 юаней.

Статья 48 Субъекту или физическому лицу, которое в нарушение положений статьи 28 настоящего Закона продает сельскохозяйственную продукцию без упаковки или этикетки, требуемой правилами, должно быть приказано исправить ситуацию в течение определенного срока; если он не сможет исправить по истечении срока, то он может быть оштрафован не более чем на 2000 юаней.

Статья 49. Если антистатические средства, консерванты, добавки и другие используемые материалы не соответствуют соответствующим обязательным техническим требованиям, установленным государством, как указано в подпункте (4) статьи 33 настоящего Закона, лицо или физическое лицо должно быть прекратит продажу загрязненной сельскохозяйственной продукции и подвергнуть такую продукцию щадящим методам очищения; продукты, которым не может быть предоставлено такое очищение, быть уничтожены под наблюдением; незаконная такого лица прибыль должна быть конфискована, и он также должен быть оштрафован не менее чем на 2000 юаней, но не более 20 000 юаней.

Статья 50 Если сельскохозяйственные продукты, реализуемые сельскохозяйственным производственным предприятием или специализированной кооперативной экономической организацией фермеров, подпадают под одно из обстоятельств, указанных в подпунктах (1), (2) и (3) или подпункте (5) статьи 33, Предприятию или организации должно быть приказано прекратить продажу таких сельскохозяйственных продуктов, отозвать уже проданные продукты, очистить незаконно проданные продукты или уничтожить их под наблюдением; его незаконные доходы должны быть конфискованы, а также должны быть оштрафованы не менее чем на 2000 юаней, но не более 20 000 юаней.

Если сельскохозяйственные продукты, реализуемые предприятием по распределению сельскохозяйственной продукции, подпадают под одно из обстоятельств, указанных в предыдущем абзаце, продукты подлежат утилизации, а распределительное предприятие наказывается в соответствии с положениями предыдущего абзаца.

Если сельскохозяйственные продукты, продаваемые на оптовом рынке сельскохозяйственной продукции, подпадают под обстоятельства, указанные в первом абзаце, сельскохозяйственные продукты, незаконно продаваемые, должны быть утилизированы в соответствии с положениями первого абзаца, и продавец таких продуктов также будет наказан.

В тех случаях, когда оптовый рынок сельскохозяйственной продукции нарушает положения первого абзаца статьи 37 настоящего Закона, он должен быть исправлен и должен быть оштрафован не менее чем на 2000 юаней, но не более 20 000 юаней.

Статья 51. Организация или физическое лицо, которое в нарушение положений статьи 32 настоящего Закона осуществляет несанкционированное использование товарных знаков для сельскохозяйственной продукции, должно исправить ситуацию, его незаконные доходы должны быть конфискованы, и он также должен быть оштрафован не менее 2000 юаней, но не более 20 000 юаней.

Статья 52 Принятие мер по распоряжению и наказанию, предусмотренным статьями 44, 47, 48 и 49, в первом и четвертом абзацах статьи 50 и в статье 51 настоящего Закона, определяется

административными отделами сельского хозяйства под руководством Народных правительств на уровне уездов или выше. Принятие мер, которые предусмотрены во втором и третьем абзацах статьи 50, определяются административными отделами промышленности и торговли.

Административные взыскания и органы, налагающие такие санкции, устанавливаются Законом. Однако во второй раз за одно и то же преступление не налагается никакого наказания.

Статья 53. Если нарушение положений настоящего Закона представляет собой преступление, уголовная ответственность предусмотрена в соответствии с законом.

Статья 54. Предприятие или физическое лицо, которое производит или продает сельскохозяйственную продукцию, указанную в статье 33 настоящего Закона, влекущую за собой ущерб потребителям, несет ответственность за компенсацию в соответствии с законом.

Если сельскохозяйственные продукты, продаваемые на оптовом рынке сельскохозяйственной продукции, подпадают под обстоятельства, предписанные в предыдущем пункте, потребители могут требовать компенсацию с указанного рынка; Если ответственность возлагается на производителей или продавцов, рынок имеет право на обращение. Потребители могут также требовать компенсацию непосредственно от производителей и продавцов.

Глава VIII.

Дополнительные положения

Статья 55. Убой свиней контролируется в соответствии с соответствующими положениями государства.

Статья 56. Настоящий Закон вступает в силу с 1 ноября 2006 года.